

Distr.
RESTRICTED

TD/B/43/R.1/Add.2
14 June 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dYáRùá
êîáásÖë èdIZSÖ



êîáásÖë èdIZSÖK ~ ÖZá

àetNd©Kè éWÖÖK èdebÖK

@HHE dNéSÉóÑé©K àìd, R F } îâZ

T ùáÖK ÑÍás ©K ÑëbZ àá (Y)H báÖK

FF èbláÖK l Kdw© êîáéÉ] ÖK dîw QÍáqááÖK } îäk Rë êîá, R
~ ÖZáÖÖ i Ö KbÖK ÜLqäÖK àá

étî0oÖÖ i áÜtÖK ~ëbäk ÖK àá ÜbÁá P Öö

bISÉäë©K éaláK àá èdÉcá

èîáásÖë èdIZSÖK ~ ÖZá Ydbi àò éi{ P Ööi étî0oÖÖ i áÜtÖK ~ëbäk ÖK àá IÖö bISÉäë©K éaláó T ÄÖR -@
.i Ö KbÖK éalqâ àá FF èbláÖK i { IçîÖs j èk ááÖK éáüIÁÖK i { éáqááÖK ácá

~ ÖZá PSÉá éÄ{ KéáN Iáad àÉáì éáo Içîöd àá àü{ éábÁáÖK QÍáéÜtáÖK éalá©K T mdtSg K àò btNë -A
ddÁá àá (ò)@A èdÄ|ÖK ÜIÉ] ó P ZéáN éaltÖK et|ÖK i { étî0oÖÖ i áÜtÖK ~ëbäk ÖK } îäk R éîáásÖë èdIZSÖK
(F-b) CB ~ ÖZáÖK

öem i { éääKÖK éRdeb i { á@s ó dÉcáÖK P ÖöÖK àL N òKZò cL RK i { ~ ÖZáÖK Pwdi b è -B
.PSÉáÖK QÍk èR

.étî0oÖÖ i áÜtÖK ~ëbäk ÖN éÄÜt.SáÖK QÍáéÜtáÖK l tN Á{ dáÖK i { bdRë -C

IçtieèR àIÉ KÖë bISÉäë©K i { òImS ©K ÑëbÖK Ü@s ó èà éö] dáÖK ácá i { éÄiVéÖK ácá àá l dxÖK
i { éÄiVéÖK üeéSN j L ÖK bíiÁSÖK èÜëö ÜeStië .ÑëbÖK ácá óÖs IçáKb` Sg K dk SÄi Xí] N KbíÁá
.Pg IááÖK T èÖK

Á{ dáÖK

êti0oÖ i áÜtÖK ~ebäk ÖK às êig Ig ô QlâëÖtá

êi` i dIR ècÖá

ÜÖ.Öê èiNdSÖÖ èb] SáÖK ÜáÖK éaqäáÖ Üls dì bá Nèö ÿ Ö, Éèà àlÛèZ dì, ÖK ÜL @HEI Üls i { -@
ñbÖè .èidÖÖK òlÛ] ÖK p || N ÁÖtSi lál{ èÉ, àeiÖÖ èdè, áÖK Üi bÁSÖ LiÀi d{ ö ~di èdli eN <èÉ, àeiÖÖ) è{ IÄWÖK
èidÖÖK òlÛ] ÖK áá KtiOÉ Klb NtZi NbtáN Qlâfêi] ÖK bik è NüéáÖK diáBR í dZi éáöN dcâö <Sáçá àá èrbès
@@ i { êti0oÖ i áÜtÖK ~ebäk ÖK °, #èè .èiÖSÖK éäg àid, tÖK NÖ` òL|S` BK do` èZfêi èÄöááÖK i {
.êti0oÖK p || Ö NfêáÖK uáZÖ èiÖèb éaqäá öÖ è] ÖáÖK èZL] ÖÖ èNIZSg K @HE@ dÖáSÖg /NèÖö

z KbáÖKè l KdwÖK

QlÛás è êti0oÖK êtiÖÖK p || i á é{ Kbáö àu{ <êti0oÖ i áÜtÖK ~ebäk ÖÖ i g Ig ÖK ÜlqáÖÖ IÄ{ è -A
l dxÖ lçtièèRè lçRdWöè NfêáÖK uáZ :lçäiN àá dèáö èÖáZ Àido às ÜÜtÖK bitk óÖs i ZèÖèÈi BK ÜlqáÖÖ
i mKÖK èi lál] è ð || ÖK uìdl, áé èö, áö NìéáRè =êti0oÖK p || óÖ èZL] ÖN i s èÖK èietRè =êti0oÖK p ||
=èidÉ|ÖK èiÉÖáÖK ÇÖc i { lán <çí{ z dk SÖKè li dIZR lçÖÖxSg Kè lçRdWöè lçReÛ] è bdféáÖK áá ládiwè
ÁiÄ] SÖ éáb` S, áÖK Nülg èÖKè .êti0oÖK p || NZö áá i áÜtÖK bitk ÖK óÖs i ÖläÖKè í èatáÖK Üs bÜN l èçáÖKè
èietRè =ÜqáÖK áçá óÖs òIÄN` Kè éáKb` Ö èÖNL è Nlt{ è] á óÖs èiá] á ÁöläáÖ Üqá òL, áö :i á z KbáÖK áçá
i SÖK òlÛ] ÖK r Kèáö p || è =èid, ÖÖK QIZLIS] BIN êti0oÖK p || n Nd ÜV ááé <éáKBS, áÖK èiááSÖK QIg dláá
QIg dlááé éaltÖK QIg lÛ, ÖK óÖs diVáSÖK Àido às U èÖSÖK ÇÖçSg BK NìÖÄRè ç l` ÁÖ uméá àèÉR
ÜiÖtSÖK èietRè =èiäoè QItid, Rè QIg lÛg è =èiÖèb QKbáItá cí|áRè umè èietRè =és lák ÖKè àiÉÖçS, áÖK
.éáKBS, á èdKbò èlÛ] ÖK lçíÖs báStR i SÖK èití0oÖK bdféáÖK edKbò áá Mèt, ÖK àiÉáSÖ QKlbÁÖK òläNè i ðiÖÖK

èi èmtÖK

<ÖKlSg Kè <íáIÖg ö :èiÖSÖK ÜiÖL ÖKè àKbÖÖK i { èö, Sáá éaqäá AC êti0oÖ i áÜtÖK ~ebäk ÖK óÖ i áSáR -B
<KbáÖ{ è <L, ád{ è <Kl, ièg è <biè, ÖKè <çdaáKbÖKè <íÁid{ö MeáZè <ÉiZÖNè <áIS, ÉiNè <íÜoi Kè <íáláÖè
<bäçÖKè <KbáÖ èèiáè <L, ááÖKè <lièdäÖKè <èiÖlá, ÖK KbáÖtiöè óáçtÖK LiáLoi doö èb] SáÖK èÉÖááÖKè LièiÖláè <KbáÉè
àKbÖÖK i { èÉdl, á Qlácäá è, á` è =àláèiÖKè <áNliÖKè <èiÉi dáÖK èb] SáÖK QliBèÖKè <KbáÖèáè <yáèÉ yáèèè
uáZ i { bKl{ ÖK áá èms @ AII lmiö Çläáè .li díZiáè <®ièèä{ è <íÉdRè <dèbKèÉKè <áiSáZdÖK :èiÖSÖK
.ÜÜtÖK òL] áö

NÉİÇÖK

i { N̄ ©K óŸs àiRdá uáSZiè ðláá©K ~ ÜZá :éiŸSÖK QIİİÇÖK áá ètî00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ÖK àèÉSì -C
 àèÉSRe èi cì |ásÖK èäZÖŸŸ ÌçRIg İg è İçSŸg d bİb] Rè éáqááÖK N̄iWáRè èdKbœè dīī, R às N̄èu, á èàè «ä, ÖK
 às Bèu, á àèÈì ðláá©K àiN áá ~èbák àiáœè ~ iūdŸŸ b] Kè P Ÿlā N̄ ©K óŸs è <“ ÜZáÖK éäiti <“ iūd áá
 N̄ ©K óŸs èi cì |ásÖK èäZÖŸŸ uáSZRè .èti00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ŸŸ èi cì |ásÖK èdKb´ Kè éáItÖK èdKb´ Kè èiŸlāÖK èdKb´ K
 .ðláá©K b] ô İçg ôdi àò P Zi řnd` ô İáIZÖ àiti àò ~ ÜZáŸŸ àÉáì è =“ ÜZáÖK QIs İáSZK àiN èä, ÖK i { àiRdá
 n i o` SÖK èäZÖŸŸ «äiİTSÖK èäZÖŸŸ «N̄İás ©K èäZÖ :éö èdè, áÖK ðKbg´ N̄iOÄÖK Kcá áá àIZÖ uNdô ~ ÜZáÖK àİs b è
 «èti00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ÖK i ŸŸWááŸ èidèb QIs İáSZK ~ ÜZáÖK bÄti àò P Zi è .[áİáðÖK èäZÖŸŸ «èiáKèiáŸŸŸ
 àiti àò ~ ÜZáŸŸ èèZiè .èièäg éáİs èitáZ bÄtSR àò i á èiŸlÖ ÖK èg dİááŸŸŸ .İádīwè èiāoèÖK èRIáqááè
 ðKbg´ dWÈò èò èb] Kè èġiá °, ài àò İmiò èŸ èèZiè .ðláá©K b] ô İçáá N̄É èg İudN ŸèÄi «èi dL, Sg K àIZÖ
 .“ ÜZáŸŸ i dL, Sg K ~ ÜZá °, àò b è .éŸ èbs L, áŸŸè èdè, áÖK

èiŸlāÖK bdKèáÖK

QIs dOSÖK ááè <QIOÇŸŸŸ İİk èÖK ááè «èièmtÖK Ÿèg d áá èSiáKèiá ètî00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ÖK báS, i -D
 Ÿiçqār áá ÇŸcÉè «èètäÖK QBIÉèè QİáèÉ] ÖK ááè «İtÖK u|áÖK QL, g uáè } èÖK N̄Kèáò ááè «èáItÖK èi bd|ÖK
 .èk L` QIOg İáá

řnd` ©K èiŸèbÖK QİáqááÖK uá QL ©tÖK

Ÿä™ŸŸ i s İáSZBkè i bİk S BK ~ ÜZáÖK řnbö óœ©K èġ|ÖK áá i dL, Sg K eÉdá ètî00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ŸŸ -E
 .eb] SáÖK

QKè, ááÖK

«èièä, ÖK di dİÁSŸŸŸ «P SÉÖK ÇŸc N̄á, iè .QKè, ááÖK áá KİiOÉ Kbs ètî00ŸŸ i áŸtÖK ~èbák ÖK dbk i -F
 QIq{L} è «Q®á] ÖK às di dİÄRè «èk L` di dİÄRè «Uè] N QL dèè } Kèá QL dèè «è, İáá QL dèè
 àİs èŸg ô N̄É èdá dbk R èidèb QKè, àè «èido èèZéá QL|Ÿäè «iL è }] k è «QİáèŸtá QIOİSÉè «i dL, áÖK
 .èièäg uNd QKè, àè «àidçi N̄É èdáè

Nİk RSK

.Çd®É - àbdş èŸdL, R bī, ÖK «èġiŸŸŸ èdİZSŸŸ Qİg İi, ÖK Á, áá bİSÉáè©IN Nİk RSK óœSì -G

àKëätÜK

WWF International
Avenue du Mont Blanc
1196 Gland
Switzerland

-H

(41 22) 364 9111
(41 22) 364 4238

:} RlçÜK Ü d
:~ ÉLÜK Ü d

.èièiÜÉáBK i à êtî0ÜÜ i áÜtÜK ~ëbäk ÜK Ñás êxÜë -@I

- - - - -